KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 21 april 1992 door de Minister van Sociale Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "houdende uitvoering van artikel 107, § 4, derde lid, van de samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders", heeft op 30 april 1992 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Affaires sociales, le 21 avril 1992, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "portant exécution de l'article 107, § 4, alinéa 3, des lois coordonnées relatives aux allocations familiales aux travailleurs salariés", a donné le 30 avril 1992 l'avis suivant :

1. Het ontwerp van koninklijk besluit beoogt het verhogen met 10 % van de in artikel 107, § 4, eerste lid, 1°, van de samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders vermelde dotatie van 500 miljoen frank, die uit het Reservefonds van de Rijksdienst voor kinderbijslag wordt geput voor de financiering van het Fonds voor collectieve uitrustingen en diensten.

Bij ontstentenis van een voorstel ter zake van het beheerscomité van de Rijksdienst voor kinderbijslag vóór 1 oktober 1991, is met het ontwerp toepassing gemaakt van het bepaalde in artikel 107, § 4, derde lid, van dezelfde samengeordende wetten.

2. Aan de Raad van State is meegedeeld dat de beoogde verhoging enkel geldt voor het jaar 1992. Zelfs indien het eenmalig karakter van de verhoging wetshalve moet volgen uit het lezen van artikel 1 van het ontwerp in samenhang met het bepaalde in artikel 107, § 4, derde lid, van de samengeordende wetten, dan nog verdient het om redenen van duidelijkheid, aanbeveling artikel 1 op dat punt aan te vullen. Een andere reden daartoe is dat uit bedoeld artikel 107, § 4, niet met stellige zekerheid kan worden afgeleid of een eventuele volgende verhoging van de bedoelde dotatie moet worden berekend op grond van het oorspronkelijke door de wet bepaalde bedrag, dan wel op grond van het inmiddels verhoogde bedrag.

3. Het opschrift ware beter gesteld als volgt :

"Koninklijk besluit houdende verhoging van de dotatie van het Fonds voor collectieve uitrustingen en diensten bij de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers".

4. In de Franse tekst dient zowel in het opschrift als in het artikel 1, het opschrift van de samengeordende wetten juist te worden aangehaald. Men schrijve dus telkens : "... aux allocations familiales pour travailleurs salariés".

---

1. Le projet d'arrêté royal vise à relever de 10 p.c. la dotation de 500 millions de francs, mentionnée à l'article 107, § 4, alinéa 1er, 1°, des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés, prélevée sur le Fonds de réserve à l'Office national d'allocations familiales en vue du financement du Fonds d'équipements et de services collectifs.

En l'absence de proposition formulée à cet égard par le Comité de gestion de l'Office national d'allocations familiales avant le 1er octobre 1991, le projet applique l'article 107, § 4, alinéa 3, des mêmes lois coordonnées.

2. Il a été communiqué au Conseil d'Etat que la majoration visée ne vaut que pour l'année 1992. Même si le caractère unique de la majoration doit s'inférer de droit de la combinaison de l'article 1er du projet et de l'article 107, § 4, alinéa 3, des lois coordonnées, il est néanmoins recommandé - par souci de clarté - de compléter l'article 1er sur ce point. Une autre raison en est qu'il ne peut se déduire de manière formelle de l'article 107, § 4, alinéa 3, susvisé qu'une éventuelle majoration ultérieure de la dotation visée devra être calculée sur la base du montant fixé initialement par la loi ou sur la base du montant entre-temps majoré.

3. L'intitulé serait mieux formulé comme suit :

"Arrêté royal portant relèvement de la dotation du Fonds d'équipements et de services collectifs de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés".

4. Dans le texte français, il convient, tant dans l'intitulé que dans l'article 1er, de citer correctement l'intitulé des lois coordonnées. On écrira donc chaque fois : "... aux allocations familiales pour travailleurs salariés".

De kamer was samengesteld uit		La chambre était composée de
de Heer Monsieur	: H. COREMANS,	kamervoorzitter, président de chambre,
de Heer Monsieur Mevrouw Madame	: J. VERMEIRE, : S. VANDERHAEGEN,	 staatsraden, conseillers d'Etat,
de Heren Messieurs	: G. SCHRANS, : E. WYMEERSCH,	assessoren van de afdeling wetgeving, assesseurs de la section de législation,
Mevrouw Madame	: A. TRUYENS,	toegevoegd griffier, greffier assumé.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. VERMEIRE.

Het verslag werd uitgebracht door de H. M. VAN DAMME, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. K. VERMASSEN, referendaris.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. J. VERMEIRE.

Le rapport a été présenté par M. M. VAN DAMME, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. K. VERMASSEN, référendaire.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER, DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

A. TRUYENS. H. COREMANS.